



## Condizioni di registrazione degli yacht e continuazione della registrazione

### 1. Note generali

Solo le imbarcazioni sportive e da diporto adatte alla navigazione in alto mare e attrezzate di conseguenza possono essere iscritte nel registro svizzero degli yacht.

Le imbarcazioni che, in virtù della loro costruzione, hanno un'idoneità alla navigazione limitata, non possono essere iscritte nel registro svizzero degli yacht come imbarcazioni marittime. Si tratta di imbarcazioni che, per la loro costruzione e attrezzatura, devono essere designate come «piccole imbarcazioni» (in particolare navi costiere secondo la categoria di progettazione C della CE). Su richiesta, tali imbarcazioni possono essere iscritte nel registro svizzero degli yacht come piccole imbarcazioni o imbarcazioni costiere e, invece di un certificato di bandiera, ricevono un'attestazione di bandiera che le autorizza e le obbliga a battere bandiera svizzera nelle acque costiere e nelle acque interne straniere. I regolamenti e i moduli pertinenti sono disponibili sul sito web dell'USNM.

Il trasporto professionale di persone o merci su yacht svizzeri è vietato. Nel campo di applicazione dell'ordinanza sugli yacht, è considerato trasporto professionale di persone o merci un trasporto remunerato mediante un qualsiasi tipo di compenso di importo superiore ai normali costi di gestione proporzionali sostenuti durante il trasporto. Qualsiasi tipo di corrispettivo, in particolare un pagamento in denaro o in natura, è considerato un compenso.

Uno yacht svizzero può eccezionalmente essere affidato a terzi stranieri, a condizione che ciò non equivalga a un'elusione delle prescrizioni concernenti la cittadinanza del proprietario. È vietata la cessione a titolo professionale. È considerata cessione a titolo professionale la cessione remunerata mediante un qualsiasi tipo di compenso (pigione) di importo superiore ai normali costi di gestione sostenuti durante il periodo di cessione. Il proprietario rimane responsabile dell'esercizio dello yacht e, secondo la legge sulla navigazione marittima e dell'ordinanza sugli yacht, risponde dei danni causati in tale esercizio.

### 2. Prova dell'assicurazione

Il proprietario di uno yacht svizzero deve fornire la prova di un'adeguata copertura assicurativa di responsabilità civile. I regolamenti e le istruzioni pertinenti sono disponibili sul sito web dell'USNM.

### 3. Prova di proprietà e finanziamento

La proprietà dello yacht deve essere provata all'USNM in modo adeguato per mezzo di documenti appropriati, come un contratto di acquisto, un contratto di donazione o un certificato di eredità. Nel caso di una costruzione in proprio, si devono osservare le istruzioni pertinenti disponibili sul sito web dell'USNM.

In caso di comproprietà, le quote corrispondenti devono essere provate all'USNM in modo appropriato e devono essere presentati il relativo contratto e il modulo per il potere di rappresentanza. Quest'ultimo è disponibile sul sito web dell'USNM.

### 4. Cittadinanza

I proprietari dello yacht devono essere cittadini svizzeri o un'associazione svizzera il cui scopo è promuovere la navigazione sportiva e da diporto. Una persona con la doppia cittadinanza non può ottenere il certificato di bandiera se risiede nel Paese dell'altra sua nazionalità. I cittadini dell'UE o

dell'AELS possono richiedere il certificato di bandiera svizzera se dispongono di un permesso di dimora svizzero valido (e quindi di un domicilio svizzero) basato sull'ALC o sulla Convenzione AELS (permesso UE/AELS).

## 5. Influenza straniera e altra iscrizione in un registro estero

Presentando la domanda, il proprietario dichiara che non sta nascondendo alcuna influenza straniera sullo yacht e che la sua iscrizione in un registro pubblico estero non esiste né è stata richiesta o sarà richiesta.

## 6. Navigabilità, attrezzatura e misurazione

L'idoneità dello yacht a tenere il mare deve essere dimostrata all'USNM. A questo scopo, il modulo corrispondente (attestato di navigabilità per la registrazione dello yacht o attestato di navigabilità per la proroga del certificato di bandiera, disponibili sul sito web dell'USNM) deve essere compilato o confermato dal proprietario e da un esperto indipendente. Le direttive per l'equipaggiamento degli yacht battenti bandiera svizzera devono essere rispettate. Tali direttive sono disponibili sul sito web dell'USNM.

In alternativa, può essere presentato un certificato di collaudo di una società di classificazione riconosciuta dall'USNM. **Questo è obbligatorio per gli yacht con stazza lorda pari o superiore a 150 GT.** In casi eccezionali l'USNM richiede un collaudo effettuato da una società di classificazione riconosciuta anche per navi con una stazza inferiore a 150 GT. L'elenco delle società di classificazione riconosciute dall'USNM è disponibile sul sito web dell'USNM.

Per gli yacht aventi una lunghezza complessiva di almeno 24 metri deve essere presentato all'USNM un certificato di stazza emesso conformemente alle norme internazionali. La lunghezza complessiva è definita secondo la Convenzione internazionale sulla stazzatura delle navi (art. 2 n. 8)<sup>1</sup>.

La misurazione della nave secondo le norme internazionali con l'emissione di un certificato di misurazione è offerta da tutte le società di classificazione riconosciute dall'USNM così come da varie autorità portuali e marittime estere, tra cui l'Agenzia federale marittima e idrografica tedesca (<http://www.bsh.de>).

## 7. Certificato di bandiera

Ogni modifica di un'informazione presente nel certificato di bandiera deve essere comunicata immediatamente all'USNM inviando il certificato stesso. Le modifiche al certificato di bandiera possono essere apportate solo dall'USNM. Il certificato di bandiera non è trasferibile ad altri proprietari. Di conseguenza, in caso di cambiamenti di proprietà deve essere richiesto un nuovo certificato di bandiera.

## 8. Radio marittima

L'UFCOM del DATEC è responsabile della regolamentazione delle telecomunicazioni per la navigazione marittima sotto bandiera svizzera. Se uno yacht è dotato di un'attrezzatura di trasmissione e/o ricezione appropriata (per esempio radio VHF, radar, AIS, EPIRB ecc.), deve essere presentata una domanda di concessione o di una Ship Station License oppure una domanda di assegnazione di un'identificazione radio marittima (nominativo di chiamata, MMSI o Atis) (cfr. anche <https://www.bakom.admin.ch/> => Frequenze e antenne => Utilizzo delle frequenze con o senza concessioni => Radiocomunicazione marittima).

---

<sup>1</sup> Convenzione internazionale sulla stazzatura delle navi del 1969 (RS 0.747.305.412)

## 9. IVA e sdoganamento

Informazioni e dettagli sulle disposizioni doganali e sull'imposta (sul valore aggiunto) applicabili agli yacht, sulle procedure di sdoganamento eccetera possono essere ottenuti dalle competenti autorità e rappresentanze doganali svizzere ed estere.

## 10. Costi

I costi per una nuova iscrizione sono di 1250.00 CHF (esame di tutti i documenti, registrazione dell'iscrizione nel registro degli yacht, rilascio del certificato di bandiera valido per tre anni) più le spese di spedizione.

I costi per il rinnovo del certificato di bandiera sono di 150.00 CHF all'anno. Il certificato di bandiera può essere rinnovato per un massimo di tre anni alla volta (= CHF 450.00).

## 11. Presentazione della domanda e tempi di elaborazione

Le domande di nuova registrazione o di proroga di un certificato di bandiera per uno yacht devono essere presentate elettronicamente tramite il sito [www.smno-mares.eda.admin.ch](http://www.smno-mares.eda.admin.ch). A tal fine, è necessario creare un account. Le istruzioni in proposito sono disponibili sul sito web dell'USNM ([Servizi online dell'USNM](#)).

Le domande presentate via e-mail non possono essere prese in considerazione. Le domande incomplete non saranno elaborate o saranno respinte. Il tempo di elaborazione regolare è di circa due settimane.

**Allegati necessari per la domanda** (art. 5 segg. dell'ordinanza sugli yacht; RS 747.321.7):

- 1) attestato dell'assicurazione di responsabilità civile
- 2) indicazioni tecniche relative alla nave e conferma della navigabilità illimitata per l'area di navigazione pertinente con l'attrezzatura associata:
  - a. per una prima o nuova domanda di registrazione e il rilascio di un certificato di bandiera: modulo «Attestato di navigabilità per la registrazione dello yacht»
  - b. per la domanda di rinnovo di un certificato di bandiera valido esistente: modulo «Attestato di navigabilità per la proroga del certificato di bandiera»
- 3) Per le navi marittime con motori diesel a partire da 130 kW (possa della chiglia o sottoposti a modifiche sostanziali del motore a partire dall'1.1.2000): Certificato Engine International Air Pollution Prevention (EIAPP Certificate con NOx Technical File; questo certificato viene rilasciato dalla classe)

Inoltre, solo nel caso di una prima o nuova domanda di registrazione e rilascio di un certificato di bandiera o nel caso di un cambio di proprietà:

- 4) copie dei passaporti svizzeri / delle carte d'identità svizzere (recto e verso) o dei permessi di dimora svizzeri
- 5) indirizzo di domicilio, telefono, e-mail di tutti i proprietari
- 6) giustificativi di proprietà (contratti di acquisto, fatture e ricevute di pagamento, dichiarazioni di eredità o di donazioni ecc.)
- 7) per le persone con doppia cittadinanza: certificato/i di domicilio
- 8) se lo yacht era precedentemente o è attualmente iscritto in un altro registro: conferma della cancellazione dal registro estero
- 9) solo in caso di comproprietà: modulo «Comproprietà e potere di rappresentanza»
- 10) Solo quando i proprietari sono un'associazione: statuti dell'associazione, estratto del registro di commercio, lista degli organi e dei membri dell'associazione con indicazione della loro nazionalità e dei loro indirizzi di domicilio